## Selections from Matthew 1:1-16 - The "Begatitudes"

## Part 1: Determine the sounds of the Coptic alphabet using the text below.

## Tips:

- Do not assume that the letters have the values of the letters they resemble in the Latin alphabet (some do, many don't).
- Note that some letters represent multiple sounds (e.g. x = ks), and some sounds are represented by a combination of two letters (e.g. sh = f).
- Do not hunt for letters from this list individually. Read the text and figure out the true relationships between sound and symbol.

ξ	С	λ	ε	ተ	В	Р	X	Н	ψ	εı	θ	ζ	Υ	ογ	x	I	Ψ	S	М	Π	6	κ	N	ω	λ	λ	P	ψ	Т	0	Ч	7
ks									sh						dy		ps				ky										f	

## Evidence:

English	Saidic Coptic	Bohairic Coptic						
The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.	пхшшме мпехпо иінсоүс пехрістос пщнре идаүеід пщнре иавразам.	ПЖШМ ММІСІ МТЄІНСОЎС ПХРІСТОС ПШНРІ МДАЎІД ПШНРІ МАВРАДМ.						
Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judas and his brethren;	АВРАЗАМ АЧЖПО NICAAK ICAAK ДЕ АЧЖПО NIAKШВ IAKШВ ДЕ АЧЖПО NIOYAAC MN NEYCNHY.	авраам де ачхфе ісаак ісаак де ачхфе іакшв іакшв де ачхфе іоудас нем нечсиноу.						
And Judas begat Phares and Zara of Thamar; and Phares begat Esrom; and Esrom begat Aram;	ІОУДАС ДЕ АЧЖПО МФАРЕС МИ ЗАРА ЕВОЛ ЗИ ӨАМАР ФАРЕС ДЕ АЧЖПО ИЕСРШМ. ЕСРШМ ДЕ АЧЖПО ИАРАМ.	ІОҮДАС ДЕ АЧЖФЕ ФАРЕС НЕМ ЗАРА ЕВОЛ БЕНӨАМАР ФАРЕС ДЕ АЧЖФЕ ЕСРШМ. ЕСРШМ ДЕ АЧЖФЕ АРАМ.						
And Salmon begat Booz of Rachab; and Booz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;	САХМШИ ДЕ АЧЖПО ИВОЕС ЕВОЛ 2И 2РАЖАВ. ВОЕС ДЕ АЧЖПО ИІШВНД ЕВОЛ 2И 2РОҮӨ. ІШВНД ДЕ АЧЖПО ИІЕССАІ.	салмши де ачхфе воес евол беирнхав воес де ачхфе іоувна іоувна де ачхфе іессе.						

And Jesse begat David the king; and David the king begat Solomon of her that had been the wife of Urias;	ІЄССАІ ДЕ АЧЖПО НДАЎЄІД ПРРО. ДАЎЄІД ДЕ АЧЖПО НСОЛОМШН ЄВОЛ ЗН ӨІМЕ НОЎРІАС.	ієссе де ачхфе дауід дауід де ачхфе соломши євол денөа оуріас.					
And Solomon begat Roboam; and Roboam begat Abia; and Abia begat Asa;	соломши де ачжпо игровоам гровоам де ачжпо иавіа авіас де ачжпо иасаф.	соломши де ачхфе ровоам ровоам де ачхфе авіа авіа де ачхфе асаф.					
And Ozias begat Joatham; and Joatham begat Achaz; and Achaz begat Ezekias;	ΟζΕΙΆΟ ΔΕ ΆΥΧΠΟ ΝΙШΆΘΆΜ. ΙШΝΆΘΆΜ ΔΕ ΆΥΧΠΟ ΝΆΧΆζ ΆΧΆζ ΔΕ ΆΥΧΠΟ ΝΕζΕΚΕΙΆΟ.	одіас де ачхфе ішавам ішавам де ачхфе ахад ахад де ачхфе едекіас.					
And Ezekias begat Manasses; and Manasses begat Amon; and Amon begat Josias;	ЕЗЕКЕІАС ДЕ АЧЖПО ММАНАССН МАНАССН ДЕ АЧЖПО НЗАМШС. ЗАМШС ДЕ АЧЖПО НІШСІАС.	едекіас де ачхфе манассн манассн де ачхфе амшс амшс де ачхфе ішсіас.					
And Josias begat Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon:	ІШСІАС ДЕ АЧЖПО NIEXONIAC МИ NEYCNHY ZI ППШШИЕ ЄВОЛ NТВАВҮЛШИ.	ишсіас ає ачхфє ієхоміас мем мечсиноу гі піоуштєв євох мтєвавухши.					
And after they were brought to Babylon, Jechonias begat Salathiel; and Salathiel begat Zorobabel;	МИИСА ППШШИЕ ДЕ ЕВОЛ ИТВАВУЛШИ ІЄХОНІАС АЧЖПО ИСАЛДӨІНД САЛДӨІНД ДЕ ДЧЖПО ИЗОРОВДВЕЛ.	мененса піоуштев євох нтевавухши ієхоніас ачхфе сахавіна сахавіна ає ачхфе доровавех.					
And Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.	іакшв ає ачхпо нішснф праі ммаріа. Таі нтаухпе інсоус євол нрнтс. Паі нщаумоутє єроч хє пєхрістос.	іакшв ає ачжфе ішснф праі ммаріа өн етасмес інсоус фн етоумоуф ероч же пхрістос.					

Part 2: Write the complete Coptic alphabet together as a class: